



JOURNALS

No. 75

Thursday, May 19, 2022

10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 75

Le jeudi 19 mai 2022

10 heures

The clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. d'Entremont (West Nova), Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole, took the chair, pursuant to subsection 43(1) of the Parliament of Canada Act.

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- No. 441-00350 concerning employment and labour;
- No. 441-00351 concerning the environment;
- Nos. 441-00352, 441-00353 and 441-00359 concerning foreign affairs;
- Nos. 441-00354, 441-00358, 441-00361 and 441-00362 concerning justice;
- No. 441-00355 concerning business and trade;
- No. 441-00360 concerning transportation.

Introduction of Government Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Mendicino (Minister of Public Safety), seconded by Ms. Khera (Minister of Seniors), Bill C-20, An Act establishing the Public Complaints and Review Commission and amending certain Acts and statutory instruments, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Le greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. d'Entremont (Nova-Ouest), vice-président de la Chambre et président des comités pléniers, assume la présidence, conformément au paragraphe 43(1) de la Loi sur le Parlement du Canada.

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n^o 441-00350 au sujet du travail et de l'emploi;
- n^o 441-00351 au sujet de l'environnement;
- n^{os} 441-00352, 441-00353 et 441-00359 au sujet des affaires étrangères;
- n^{os} 441-00354, 441-00358, 441-00361 et 441-00362 au sujet de la justice;
- n^o 441-00355 au sujet des affaires et du commerce;
- n^o 441-00360 au sujet du transport.

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Mendicino (ministre de la Sécurité publique), appuyé par M^{me} Khera (ministre des Aînés), le projet de loi C-20, Loi établissant la Commission d'examen et de traitement des plaintes du public et modifiant certaines lois et textes réglementaires, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Presenting Reports from Committees

Mrs. Zahid (Scarborough Centre), from the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented the seventh report of the committee, "Main Estimates 2022-23: Votes 1, 5 and 10 under Department of Citizenship and Immigration and Vote 1 under Immigration and Refugee Board". — Sessional Paper No. 8510-441-75.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 23*) was tabled.

Mr. Kitchen (Souris—Moose Mountain), from the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented the second report of the committee, "Main Estimates 2022-23: Vote 1 under Canada Post Corporation, Vote 1 under Canada School of Public Service, Vote 1 under Canadian Intergovernmental Conference Secretariat, Vote 1 under Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board, Votes 1 and 5 under National Capital Commission, Vote 1 under Office of the Governor General's Secretary, Vote 1 under Office of the Parliamentary Budget Officer, Vote 1 under Office of the Public Sector Integrity Commissioner, Vote 1 under Privy Council Office, Vote 1 under Public Service Commission, Vote 1 under Senate, Votes 1 and 5 under Shared Services Canada and Votes 1, 5, 10, 20, 25, 30 and 35 under Treasury Board Secretariat". — Sessional Paper No. 8510-441-76.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 15, 16 and 20*) was tabled.

Mr. Schiefke (Vaudreuil—Soulanges), from the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented the fourth report of the committee, "International Civil Aviation Organization". — Sessional Paper No. 8510-441-77.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 16*) was tabled.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), seconded by Ms. Idlout (Nunavut), Bill C-273, An Act to amend the Criminal Code (Corinne's Quest and the protection of children), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Caputo (Kamloops—Thompson—Cariboo), seconded by Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), Bill C-274, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Présentation de rapports de comités

M^{me} Zahid (Scarborough-Centre), du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présente le septième rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2022-2023 : crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration et crédit 1 sous la rubrique Commission de l'immigration et du statut de réfugié ». — Document parlementaire n° 8510-441-75.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 23*) est déposé.

M. Kitchen (Souris—Moose Mountain), du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présente le deuxième rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2022-2023 : crédit 1 sous la rubrique Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, crédit 1 sous la rubrique Bureau du Conseil privé, crédit 1 sous la rubrique Bureau du directeur parlementaire du budget, crédit 1 sous la rubrique Bureau du secrétaire du gouverneur général, crédit 1 sous la rubrique Commissariat à l'intégrité du secteur public, crédits 1 et 5 sous la rubrique Commission de la capitale nationale, crédit 1 sous la rubrique Commission de la fonction publique, crédit 1 sous la rubrique École de la fonction publique du Canada, crédit 1 sous la rubrique Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes, crédits 1, 5, 10, 20, 25, 30 et 35 sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor, crédit 1 sous la rubrique Sénat, crédits 1 et 5 sous la rubrique Services partagés Canada et crédit 1 sous la rubrique Société canadienne des postes ». — Document parlementaire n° 8510-441-76.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n°s 15, 16 et 20*) est déposé.

M. Schiefke (Vaudreuil—Soulanges), du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présente le quatrième rapport du Comité, « Organisation de l'aviation civile internationale ». — Document parlementaire n° 8510-441-77.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 16*) est déposé.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Julian (New Westminster—Burnaby), appuyé par M^{me} Idlout (Nunavut), le projet de loi C-273, Loi modifiant le Code criminel (la quête de Corinne et la protection des enfants), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Caputo (Kamloops—Thompson—Cariboo), appuyé par M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), le projet de loi C-274, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

First Reading of Senate Public Bills

Pursuant to Standing Order 69(2), on motion of Mr. Nater (Perth—Wellington), seconded by Mr. Chong (Wellington—Halton Hills), Bill S-227, An Act to establish Food Day in Canada, was read the first time and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Motions

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, during the debate on the business of supply pursuant to Standing Order 81(4) on Thursday, May 19, and Monday, May 30, 2022:

- (a) the time provided for consideration of the Main Estimates in committee of the whole be extended beyond four hours, as needed, to include a minimum of 16 periods of 15 minutes each;
- (b) members rising to speak during the debate may indicate to the Chair that they will be dividing their time with another member; and
- (c) no quorum calls, dilatory motions or requests for unanimous consent shall be received by the Chair.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski), one concerning veterans' affairs (No. 441-00494);
- by Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), one concerning foreign affairs (No. 441-00495);
- by Mr. Arseneault (Madawaska—Restigouche), one concerning business and trade (No. 441-00496);
- by Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), one concerning health (No. 441-00497);
- by Mr. Webber (Calgary Confederation), one concerning health (No. 441-00498) and one concerning foreign affairs (No. 441-00499);
- by Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), one concerning the environment (No. 441-00500);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning health (No. 441-00501);
- by Mr. Louis (Kitchener—Conestoga), one concerning the environment (No. 441-00502) and one concerning business and trade (No. 441-00503);
- by Mrs. Gray (Kelowna—Lake Country), one concerning taxation (No. 441-00504);
- by Mr. Brock (Brantford—Brant), one concerning foreign affairs (No. 441-00505).

Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat

Conformément à l'article 69(2) du Règlement, sur motion de M. Nater (Perth—Wellington), appuyé par M. Chong (Wellington—Halton Hills), le projet de loi S-227, Loi instituant la Journée canadienne de l'alimentation, est lu une première fois et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Motions

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, pendant le débat relatif aux travaux des subsides conformément à l'article 81(4) du Règlement, le jeudi 19 mai et le lundi 30 mai 2022 :

- a) la période prévue pour l'étude du Budget principal des dépenses en comité plénier soit prolongée au-delà de quatre heures, au besoin, de manière à inclure un minimum de 16 périodes de 15 minutes chacune;
- b) tout député qui se lève pour prendre la parole pendant le débat puisse indiquer à la présidence qu'il partagera son temps avec un autre député;
- c) la présidence ne reçoive ni demande de quorum, ni motion dilatoire, ni demande de consentement unanime.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M^{me} Ashton (Churchill—Keewatinook Aski), une au sujet des anciens combattants (n^o 441-00494);
- par M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), une au sujet des affaires étrangères (n^o 441-00495);
- par M. Arseneault (Madawaska—Restigouche), une au sujet des affaires et du commerce (n^o 441-00496);
- par M^{me} Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), une au sujet de la santé (n^o 441-00497);
- par M. Webber (Calgary Confederation), une au sujet de la santé (n^o 441-00498) et une au sujet des affaires étrangères (n^o 441-00499);
- par M. Julian (New Westminster—Burnaby), une au sujet de l'environnement (n^o 441-00500);
- par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de la santé (n^o 441-00501);
- par M. Louis (Kitchener—Conestoga), une au sujet de l'environnement (n^o 441-00502) et une au sujet des affaires et du commerce (n^o 441-00503);
- par M^{me} Gray (Kelowna—Lake Country), une au sujet de la fiscalité (n^o 441-00504);
- par M. Brock (Brantford—Brant), une au sujet des affaires étrangères (n^o 441-00505).

Questions on the Order Paper

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answer to question Q-457 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-456 – Mrs. Goodridge (Fort McMurray–Cold Lake) – With regard to the Royal Canadian Air Force's CF-188 Hornet or CF-18 aircraft: (a) what have been the total costs related to aircraft maintenance on the CF-18 since 2016, broken down by (i) year, (ii) type of expense; (b) what are the projected costs to maintain the CF-18 aircraft, broken down by fiscal year from present until 2032-33; (c) how much has been spent on improvements, either directly for or related to the jets, including (i) radar improvements, (ii) communications gear, (iii) equipment, (iv) other expenditures, broken down by fiscal year since 2016; and (d) what are the projected costs of improvements, either directly for or related to the CF-18 aircraft, broken down by fiscal year and type of improvement, from the present fiscal year until 2032-33? – Sessional Paper No. 8555-441-456.

Q-458 – Mr. Albas (Central Okanagan–Similkameen–Nicola) – With regard to changes in government policies, regulations, and taxation measures that came into effect on April 1, 2022, broken down by department and agency: what are the details of all these changes, including, for each, (i) what the change was, (ii) the reason for the change, (iii) the costs or projected costs associated with the change, (iv) the additional revenue or loss projected for the government over the next five years, broken down by year, as a result of the change? – Sessional Paper No. 8555-441-458.

Q-459 – Mr. Albas (Central Okanagan–Similkameen–Nicola) – With regard to vehicles owned, rented or leased by the government, since 2016, broken down by year and by department, agency or other government entity: (a) how many parking tickets, or similar types of citations, were received by government vehicles; (b) what was the cumulative amount of fines of the parking tickets referred to in (a); (c) how many of the parking tickets referred to in (a) were paid for by the government; (d) what is the total amount paid by the government for parking violations; (e) why did the government pay for the tickets in (c) rather than the government employee or other individual who parked illegally; (f) how many traffic tickets, or similar types of citations, were received by the government, including those received by mail or email, such as from red-light cameras or speeding cameras; (g) what was the cumulative amount of fines of the traffic tickets referred to in (f); (h) how many of the traffic tickets referred to in (f) were paid for by the government; (i) what is the total amount paid by the government for traffic violations; (j) why did the government pay for the tickets in (i) rather than the

Questions inscrites au Feuilleton

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse à la question Q-457 inscrite au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-456 – M^{me} Goodridge (Fort McMurray–Cold Lake) – En ce qui concerne les avions de chasse CF-188 Hornet ou CF-18 de l'Aviation royale canadienne : a) quels ont été les coûts totaux associés à l'entretien des avions de chasse CF-18 depuis 2016, ventilés par (i) année, (ii) type de dépense; b) quels sont les coûts prévus pour l'entretien des avions de chasse CF-18, ventilés par exercice, de l'exercice en cours jusqu'à 2032-2033; c) quelles sommes ont été consacrées à des améliorations, que ce soit des améliorations directes ou des améliorations liées aux avions de chasse, y compris pour (i) les améliorations des radars, (ii) l'équipement de communication, (iii) l'équipement, (iv) d'autres dépenses, ventilées par exercice depuis 2016; d) quels sont les coûts prévus des améliorations, que ce soit des améliorations directes ou des améliorations liées aux avions de chasse CF-18, ventilés par exercice et par type d'amélioration, de l'exercice en cours à l'exercice 2032-2033? – Document parlementaire n° 8555-441-456.

Q-458 – M. Albas (Central Okanagan–Similkameen–Nicola) – En ce qui concerne les changements aux politiques, aux règlements et aux mesures fiscales du gouvernement qui sont entrés en vigueur le 1^{er} avril 2022, ventilés par ministère et par organisme : quels sont les détails de tous ces changements, y compris, pour chaque changement, (i) la nature du changement, (ii) le motif du changement, (iii) les coûts réels ou projetés liés au changement, (iv) les revenus ou les pertes qui découleront du changement selon les prévisions du gouvernement pour les cinq prochaines années, ventilés par année? – Document parlementaire n° 8555-441-458.

Q-459 – M. Albas (Central Okanagan–Similkameen–Nicola) – En ce qui concerne les véhicules que le gouvernement possède ou loue, depuis 2016, ventilé par année et par ministère, organisme ou autre entité gouvernementale : a) combien de contraventions de stationnement, et de constats d'infraction du même genre, les véhicules gouvernementaux ont-ils reçus; b) quel était le montant total à payer pour les contraventions de stationnement mentionnées en a); c) combien des contraventions de stationnement mentionnées en a) le gouvernement a-t-il payées; d) quel est le montant total des contraventions de stationnement payées par le gouvernement; e) pourquoi est-ce le gouvernement qui a payé les contraventions mentionnées en c) plutôt que les employés ou autres personnes qui ont commis l'infraction; f) combien de contraventions routières, et de constats d'infraction du même genre, le gouvernement a-t-il reçus, y compris les avis reçus par courriel ou par la poste, comme lorsqu'un véhicule active un appareil de surveillance aux feux rouges ou un radar photographique; g) quel était le montant total à payer pour les contraventions routières mentionnées en f); h) combien des

government employee or other individual who committed the traffic violation; and (k) what is the policy regarding who pays the (i) parking ticket, (ii) traffic ticket, when it is unclear who committed the infraction? — Sessional Paper No. 8555-441-459.

contraventions routières mentionnées en f) le gouvernement a-t-il payées; i) quel est le montant total des contraventions routières payées par le gouvernement; j) pourquoi est-ce le gouvernement qui a payé les contraventions mentionnées en i) plutôt que les employés ou autres personnes qui ont commis l'infraction; k) quelle est la politique sur la personne qui doit payer une contravention (i) de stationnement, (ii) routière, lorsqu'il y a un doute sur l'auteur de l'infraction? — Document parlementaire n° 8555-441-459.

Q-460 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — With regard to the government's procurement of COVID-19 vaccines, including boosters: (a) how many doses has the government procured, broken down by the year the doses are, or were, scheduled to be delivered, from 2020 through 2028; (b) what is the breakdown of (a) by manufacturer and specific vaccine; and (c) what is the breakdown of (a) by the number of doses intended for (i) domestic use, (ii) foreign use through COVAX, (iii) other foreign use? — Sessional Paper No. 8555-441-460.

Q-460 — M^{me} Block (Sentier Carlton—Eagle Creek) — En ce qui concerne l'approvisionnement du gouvernement en vaccins contre la COVID-19, y compris les doses de rappel : a) combien de doses le gouvernement a-t-il acquises, ventilées par l'année à laquelle les doses doivent, ou devaient, être livrées, de 2020 jusqu'à 2028; b) quelle est la ventilation des données en a) par fabricant et vaccin spécifique; c) quelle est la ventilation des données en a) par nombre de doses destinées (i) au marché intérieur, (ii) au marché étranger par l'intermédiaire du mécanisme COVAX, (iii) à d'autres marchés étrangers? — Document parlementaire n° 8555-441-460.

BUSINESS OF SUPPLY

The order was read for the consideration of the business of supply.

Ms. Lantsman (Thornhill), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved, — That, given that,

- (i) Canadians are currently experiencing unacceptable wait times at Canadian airports, even though airports are still operating at reduced capacity,
- (ii) current restrictions have been cited by experts as ineffective and contributing to additional delays, costs, and confusion, as well as acute labour shortages,
- (iii) Canada's international allies have moved to lift COVID-19 restrictions at airports and other points of entry,
- (iv) Canada is losing business and economic opportunities,

the House call on the government to immediately revert to pre-pandemic rules and service levels for travel.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That, given that we are approaching the one-year anniversary of the discovery of 215 unmarked graves at the former Kamloops Indian Residential School, the House:

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M^{me} Lantsman (Thornhill), appuyée par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose, — Que, étant donné que,

- (i) les Canadiens connaissent actuellement des temps d'attente inacceptables dans les aéroports du Canada, même si ceux-ci fonctionnent toujours à capacité réduite,
- (ii) selon plusieurs experts, les restrictions actuellement en vigueur sont inefficaces et ajoutent aux retards, aux coûts, à la confusion générale et aux pénuries de main-d'œuvre,
- (iii) les alliés du Canada ont commencé à lever les restrictions associées à la COVID-19 dans les aéroports et les autres points d'entrée,
- (iv) le Canada perd des occasions d'affaires et des débouchés économiques,

la Chambre demande au gouvernement de rétablir immédiatement les règles et les niveaux de service qui étaient en vigueur avant la pandémie en ce qui concerne les voyages.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que, étant donné que nous approchons du premier anniversaire de la découverte de 215 tombes non marquées à l'ancien pensionnat indien de Kamloops, la Chambre :

(a) recognize the harm done to Indigenous peoples and the need for healing as demonstrated by the discovery of the 215 unmarked graves; and

(b) call on the government to affirm their commitment to lower the flag to half-mast on each and every September 30 in recognition of the National Day for Truth and Reconciliation and for each child whose life was stolen at residential schools.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Ms. Lantsman (Thornhill), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), in relation to the business of supply.

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Deputy Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the recorded division was deferred until Monday, May 30, 2022, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

NOTICES OF MOTIONS

Ms. Tassi (Minister of Public Services and Procurement) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the second reading stage of Bill C-13, An Act to amend the Official Languages Act, to enact the Use of French in Federally Regulated Private Businesses Act and to make related amendments to other Acts.

INTERRUPTION

At 5:18 p.m., the sitting was suspended.

At 5:24 p.m., the sitting resumed.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:25 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-253, An Act to amend the Bank of Canada Act and to make consequential amendments to other Acts.

Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), seconded by Mr. McCauley (Edmonton West), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

a) reconnaisse le tort causé aux peuples autochtones et le besoin de guérison démontré par la découverte des 215 tombes non marquées;

b) demande au gouvernement de confirmer son engagement à mettre le drapeau en berne tous les 30 septembre en reconnaissance de la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation et pour chaque enfant dont la vie a été volée dans les pensionnats.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Lantsman (Thornhill), appuyée par M. Brassard (Barrie—Innisfil), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 17 h 15, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le vice-président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, le vote par appel nominal est différé jusqu'au lundi 30 mai 2022, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

AVIS DE MOTIONS

M^{me} Tassi (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape de la deuxième lecture du projet de loi C-13, Loi modifiant la Loi sur les langues officielles, édictant la Loi sur l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

INTERRUPTION

À 17 h 18, la séance est suspendue.

À 17 h 24, la séance reprend.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 25, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-253, Loi modifiant la Loi sur la Banque du Canada et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), appuyé par M. McCauley (Edmonton-Ouest), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

– by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food) – Summary of the Corporate Plan for the period 2022-2023 to 2026-2027 and of the Operating and Capital Budgets and Borrowing Plan of Farm Credit Canada, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). – Sessional Paper No. 8562-441-818-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

– by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food) – Summary of the Amended Corporate Plan for the period 2021-2022 to 2025-2026 and of the Operating and Capital Budgets and Borrowing Plan of Farm Credit Canada, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). – Sessional Paper No. 8562-441-818-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

– by Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance) – Summaries of the Corporate Plan for 2022-2026 and of the Capital Budget for 2022 of the Canada Development Investment Corporation, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). – Sessional Paper No. 8562-441-831-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

– by Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance) – Summaries of the amended Corporate Plan for 2022-2026 and of the amended Capital Budget for 2022 of the Canada Development Investment Corporation, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). – Sessional Paper No. 8562-441-831-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:25 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, pursuant to Standing Order 81(4)(a), the question was deemed to have been withdrawn.

GOVERNMENT ORDERS

Business of Supply

At 6:46 p.m., pursuant to Standing Order 81(4)(a), the House resolved itself into a committee of the whole for the consideration of all votes under Department of Public Works and Government Services in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2023.

At 10:54 p.m., pursuant to order made earlier today, the committee rose.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

– par M^{me} Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) – Sommaire du plan d'entreprise de 2022-2023 à 2026-2027 et des budgets de fonctionnement et d'investissement et du plan d'emprunt de Financement agricole Canada, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). – Document parlementaire n^o 8562-441-818-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

– par M^{me} Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) – Sommaire du plan d'entreprise modifié de 2021-2022 à 2025-2026 et des budgets de fonctionnement et d'investissement et du plan d'emprunt de Financement agricole Canada, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). – Document parlementaire n^o 8562-441-818-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

– par M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances) – Sommaires du plan d'entreprise de 2022-2026 ainsi que du budget d'investissement de 2022 de la Corporation de développement des investissements du Canada, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). – Document parlementaire n^o 8562-441-831-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

– par M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances) – Sommaires du plan d'entreprise modifié de 2022-2026 ainsi que du budget d'investissement modifié de 2022 de la Corporation de développement des investissements du Canada, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). – Document parlementaire n^o 8562-441-831-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 25, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, conformément à l'article 81(4)a) du Règlement, la motion est réputée retirée.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Travaux des subsides

À 18 h 46, conformément à l'article 81(4)a) du Règlement, la Chambre se forme en comité plénier pour étudier tous les crédits sous la rubrique Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux du Budget principal des dépenses de l'exercice se terminant le 31 mars 2023.

À 22 h 54, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la séance du comité est levée.

Pursuant to Standing Order 81(4)(a), the considered votes were deemed reported.

ADJOURNMENT

Accordingly, at 10:54 p.m., the Deputy Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Conformément à l'article 81(4)a du Règlement, les crédits étudiés sont réputés avoir fait l'objet d'un rapport.

AJOURNEMENT

En conséquence, à 22 h 54, le vice-président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.